83 Al-Mutaffifin

المطففين

The Defrauding · Meccan · 36 verses · Para 30

AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING)

1 Woe to the defrauders,
ناپ تول میں کمی کرنے والوں کے لیے ہلاکت ہے۔

2 Who, when they take the measure (of their dues) from men take it fully,
جب لوگوں سے لیتے ہیں تو پورا تولتے ہیں،

3 But when they measure out to others or weigh out for them, they are deficient.
اور جب انہیں ناپ کر یا تول کر دیتے ہیں تو کم کر دیتے ہیں۔

4 Do not these think that they shall be raised again
کیا یہ لوگ نہیں سوچتے کہ وہ اٹھائے جائیں گے،

5 For a mighty day,
ایک بڑے دن کے لیے؟

6 The day on which men shall stand before the Lord of the worlds?
اس دن تمام انسان رب العالمین کے سامنے کھڑے ہوں گے۔

7 Nay! most surely the record of the wicked is in the Sijjin.
ہرگز نہیں! بدکاروں کا نامہ اعمال سجین میں ہے۔

8 And what will make you know what the Sijjin is?
اور آپ کو کس چیز نے بتایا سجین کیا ہے ؟

9 It is a written book.
یہ ایک لکھی ہوئی کتاب ہے۔

10 Woe on that day to the rejecters,
اس روز تکذیب کرنے والوں کے لیے ہلاکت ہے

المطففين AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَ ۝١ الَّذِيْنَ اِذَا اكْتَالُوْا عَلَى النَّاسِ
يَسْتَوْفُوْنَ ۝٢ وَاِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَ ۝٣
اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ ۝٤ لِيَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝٥
يَّوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦ كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ
الْفُجَّارِ لَفِيْ سِجِّيْنٍ ۝٧ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سِجِّيْنٌ ۝٨
كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ ۝٩ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٠

AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) · CONTINUED

11 Who give the lie to the day of judgment.
جو روز جزا کو جھٹلاتے ہیں ۔

12 And none gives the lie to it but every exceeder of limits, sinful one
اور اس روز کو تجاوزکار، گناہگار کے سوا کوئی نہیں جھٹلاتا۔

13 When Our communications are recited to him, he says: Stories of those of yore.
جب اسے ہماری آیات سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے: یہ تو قصہ ہائے پارینہ ہیں۔

14 Nay! rather, what they used to do has become like rust upon their hearts.
ہرگز نہیں! بلکہ ان کے اعمال کی وجہ سے ان کے دل زنگ آلود ہو چکے ہیں۔

15 Nay! most surely they shall on that day be debarred from their Lord.
ہرگز نہیں! اس روز یہ لوگ یقینا اپنے رب (کی رحمت) سے اوٹ میں ہوں گے۔

16 Then most surely they shall enter the burning fire.
پھر وہ یقینا جہنم میں جھلسیں گے۔

17 Then shall it be said: This is what you gave the lie to.
پھر کہا جائے گا: یہ وہی ہے جسے تم جھٹلاتے تھے۔

18 Nay! Most surely the record of the righteous shall be in the Iliyin.
(یہ جھوٹ) ہرگز نہیں! نیکی پر فائز لوگوں کا نامہ اعمال یقینا علیین میں ہے۔

19 And what will make you know what the highest Iliyin is?
اور آپ کو کس چیز نے بتایا علیین کیا ہے ؟

20 It is a written book,
یہ ایک لکھی ہوئی کتاب ہے۔

المطففين AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) cont.

الَّذِيْنَ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖٓ اِلَّا
كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ﴿١٢﴾ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ
الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَّا كَانُوْا
يَكْسِبُوْنَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ اِنَّهُمْ عَنْ رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوْبُوْنَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا
الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿١٧﴾ كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْاَبْرَارِ لَفِيْ
عِلِّيِّيْنَ ﴿١٨﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا عِلِّيُّوْنَ ﴿١٩﴾ كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ ﴿٢٠﴾

AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) · CONTINUED

21 Those who are drawn near (to Allah) shall witness it.
مقرب لوگ اس کا مشاہدہ کرتے ہیں۔

22 Most surely the righteous shall be in bliss,
نیکی پر فائز لوگ یقینا نعمتوں میں ہوں گے۔

23 On thrones, they shall gaze;
مسندوں پر بیٹھے نظارہ کر رہے ہوں گے۔

24 You will recognize in their faces the brightness of bliss.
ان کے چہروں سے آپ نعمتوں کی شادابی محسوس کریں گے۔

25 They are made to quaff of a pure drink that is sealed (to others).
انہیں سربمہر خالص مشروب پلائے جائیں گے۔

26 The sealing of it is (with) musk; and for that let the aspirers aspire.
جس پر مشک کی مہر لگی ہو گی اور سبقت کرنے والوں کو اس امر میں سبقت کرنی چاہیے۔

27 And the admixture of it is a water of Tasnim,
اس میں تسنیم (کے پانی) کی آمیزش ہو گی،

28 A fountain from which drink they who are drawn near (to Allah).
اس چشمے کی جس سے مقرب لوگ پئیں گے،

29 Surely they who are guilty used to laugh at those who believe.
جنہوں نے جرم کا ارتکاب کیا تھا، وہ مؤمنین کا مذاق اڑاتے تھے۔

30 And when they passed by them, they winked at one another.
جب وہ ان کے پاس سے گزرتے تو آپس میں آنکھیں مار کر اشارہ کرتے تھے۔

المطففين AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) cont.

يَّشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُوْنَ ﴿٢١﴾ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى
الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُوْنَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ
النَّعِيْمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ﴿٢٥﴾ خِتٰمُهٗ
مِسْكٌ ؕ وَفِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَ
مِزَاجُهٗ مِنْ تَسْنِيْمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ
﴿٢٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا كَانُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
يَضْحَكُوْنَ ۘ ﴿٢٩﴾ وَاِذَا مَرُّوْا بِهِمْ يَتَغَامَزُوْنَ ۘ ﴿٣٠﴾

AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) · CONTINUED

31 And when they returned to their own followers they returned exulting.
اور جب وہ اپنے گھر والوں کی طرف لوٹتے تو اتراتے ہوئے لوٹتے تھے۔

32 And when they saw them, they said: Most surely these are in error;
اور جب ان (مومنین) کو دیکھتے تو کہتے تھے: یہ لوگ یقینا گمراہ ہیں۔

33 And they were not sent to be keepers over them.
حالانکہ وہ ان پر نگران بنا کر تو نہیں بھیجے گئے تھے۔

34 So today those who believe shall laugh at the unbelievers;
پس آج اہل ایمان کفار پر ہنس رہے ہیں۔

35 On thrones, they will look.
مسندوں پر بیٹھے (کفار کا انجام) دیکھ رہے ہیں۔

36 Surely the disbelievers are rewarded as they did.
کیا کفار کو ان کی حرکتوں کا بدلہ دیا گیا؟

المطففين AL-MUTAFFIFIN (THE DEFRAUDING) cont.

وَاِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمُ انْقَلَبُوْا فَكِهِيْنَ ۚ ﴿٣١﴾ وَاِذَا
رَاَوْهُمْ قَالُوْٓا اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّوْنَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ اُرْسِلُوْا
عَلَيْهِمْ حٰفِظِيْنَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُوْنَ ﴿٣٤﴾ عَلَى الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُوْنَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ
الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾